

— *Amira*

Der Triumphbogen in Blagoweschtschensk wurde am 4. Juni 1891 zur Ankunft des Zaren, des zukünftigen Kaisers Nikolaus II., in die Stadt gebaut. Er segelte auf dem Seeweg bis in den Fernen Osten und besuchte Wladiwostok, Chabarowsk und Blagoweschtschensk.

Перевод

Триумфальная арка в Благовещенске была построена 4 июня 1891 года к приезду в город цесаревича, будущего императора Николая II. Он плыл до Дальнего Востока по морю и по пути посетил Владивосток, Хабаровск и Благовещенск.

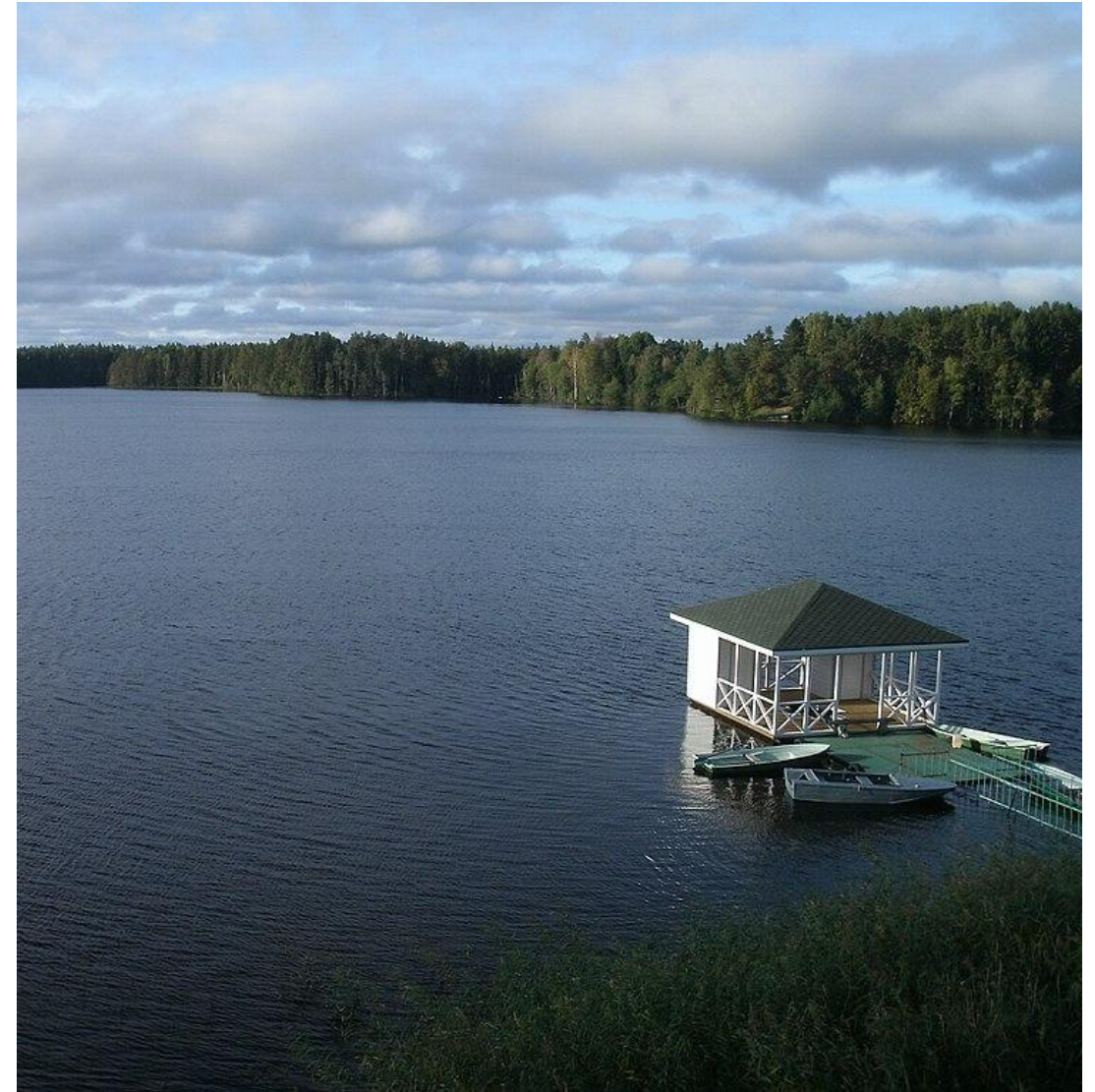


Исторические факты

- Die Chinesen nennen Amur den "Fluss des schwarzen Drachen» oder "Heilongjiang".
- Auf seinem Kanal verläuft ein Teil der russisch-chinesischen Grenze.
- Перевод
- Китайцы называют Амур «Рекой чёрного дракона», или «Хэйлунцзян».
- По её руслу проходит часть российско-китайской границы.

SWIR

- *Der Fluss Svir fließt hauptsächlich in den Niederungen; Hier befanden sich in der Vergangenheit Gletscherbecken. Im mittleren Flusslauf befanden sich früher Stromschnellen. Nach dem Bau einer Kaskade von Kraftwerken am Fluss stieg der Wasserstand im Fluss an, überschwemmte damit die Stromschnellen und schuf einen Tiefseeweg im gesamten Flussbett.*
- *Перевод*
- Река Свирь протекает, в основном, в низинах; здесь в прошлом находились ледниковые водоёмы. В среднем течении реки ранее располагались пороги. После постройки на реке каскада электростанций, уровень воды в реке поднялся, затопив, тем самым, пороги и создав на всём протяжении русла глубоководный путь.



Исторические факты

- *Der Fluss Svir wurde vor 9-10 Tausend Jahren gebildet, als das Wasser durch den Aufstieg des nördlichen Teils des Onegasees nach Süden ging und eine schmale Mulde traf, die nach Südwesten in Richtung Ladoga führte.*
- *Переводчик*
- *ека Свирь образовалась 9-10 тысяч лет назад, когда в результате поднятия северной части котловины Онежского озера вода пошла на юг и попала узкую впадину, ведущую на юго-запад в сторону Ладоги.*

Moskwa

- *Der Moskauer Kreml, der wichtigste aller Kreml, ist der einzige mit einem Großbuchstaben geschrieben. Es ist die größte aktive Festung Europas. Sein Halbmodus-Status erklärt sich dadurch, dass der gesamte Komplex gleichzeitig ein Denkmal, das in die UNESCO-Liste des Weltkulturerbes aufgenommen wurde, und die offizielle Residenz des Präsidenten der Russischen Föderation ist.*

Перевод

Московский Кремль, главный из всех кремлей, единственный пишется с большой буквы. Это самая крупная действующая крепость Европы. Его полурежимный статус объясняется тем, что весь комплекс одновременно и памятник, включенный в Список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО, и официальная резиденция Президента Российской Федерации.



Исторические факты

- *Von 1712 bis 1918 wurde Moskau vom Status der Hauptstadt beraubt, da St. Petersburg diese Rolle spielte.*

Перевод

С 1712 по 1918 гг. Москва была лишена статуса столицы, поскольку эту роль играл Петербург.